

# SET DE MANGUERA DE JARDÍN/ SET TUBO PER IRRIGAZIONE

ES

## SET DE MANGUERA DE JARDÍN

Instrucciones de montaje y seguridad

IT MT

## SET TUBO PER IRRIGAZIONE

Manuale di istruzioni di montaggio e  
di sicurezza

PT

## CONJUNTO DE MANGUEIRA DE JARDIM

Manual de montagem e de segurança

GB MT

## GARDEN HOSE SET

Assembly instructions and safety notes

DE AT CH

## GARTENSCHLAUCH-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

IAN 479244\_2410

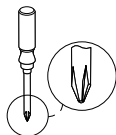
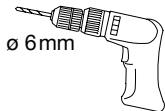
ES

IT

PT

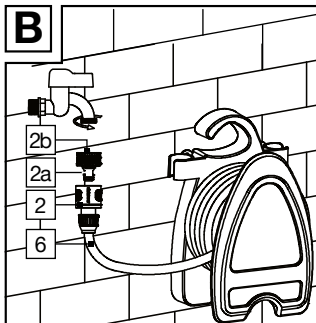
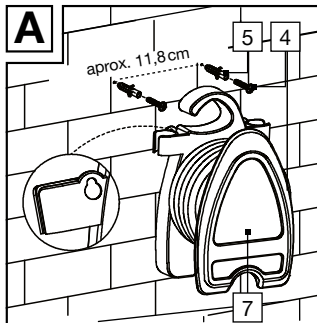
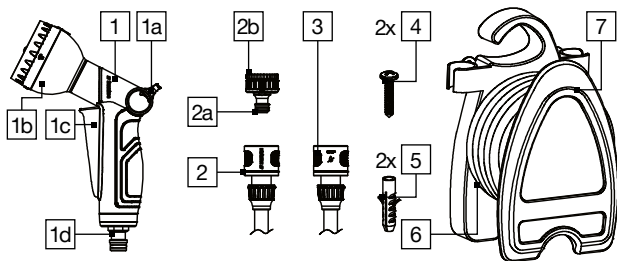


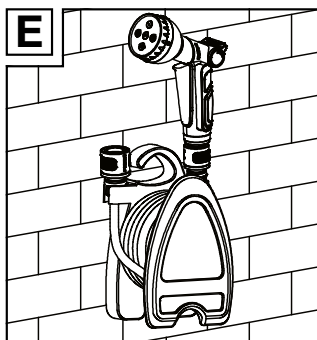
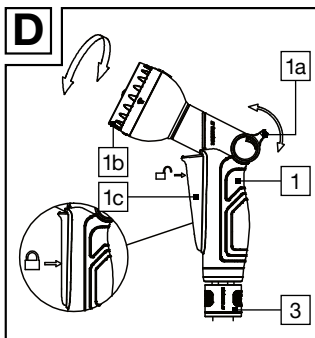
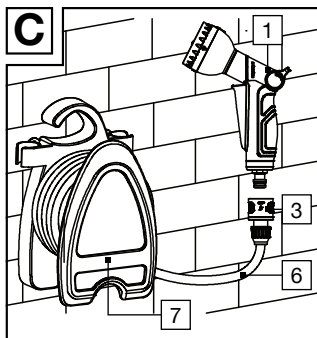
ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	5
IT/MT	Manuale di istruzioni di montaggio e di sicurezza	Pagina	27
PT	Manual de montagem e de segurança	Página	49
GB/MT	Assembly instructions and safety notes	Page	70
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	90



Necesita · Vi servono

Necessita de · You need · Sie benötigen:







## **Leyenda de pictogramas**

**utilizados**.....Página 7

**Introducción** .....Página 8

Especificaciones de uso .....Página 9

Descripción de los  
componentes .....Página 9

Características técnicas.....Página 10

Volumen de suministro .....Página 11

**Indicaciones de  
seguridad**.....Página 12

**Montaje** .....Página 14

Colocación del soporte de  
manguera .....Página 15

**Utilización**.....Página 16

Conexión al suministro de  
agua .....Página 16

Utilizar el adaptador.....Página 17



Utilizar la pistola  
pulverizadora.....Página 17

**Desmontaje**.....Página 20

**Limpieza y cuidado** .....Página 20

**Eliminación**.....Página 21

**Garantía**.....Página 21

Tramitación de la garantía.....Página 24

Asistencia.....Página 26



## Legenda de pictogramas utilizados



¡Lea las instrucciones!



¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!



¡Peligro de muerte y accidentes para bebés y niños!



Este producto no ha sido diseñado para transportar agua potable.



Longitud de manguera aprox. 10 metros





Resistente a rayos UV



Presión de rotura 20 bar



## Legenda de pictogramas utilizados

	¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## Set de manguera de jardín

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones



indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

## ● **Especificaciones de uso**

Este producto contiene un soporte de pared, un cabezal multifunción y un juego de conectores de manguera. Puede utilizarse con una manguera  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) de una longitud total de 10 m. Es adecuado para regar zonas de jardín y patio y como punto de almacenamiento para herramientas de riego de jardín que van montadas en la pared o se llevan a mano. Solo para uso privado. No apto para uso comercial.

## ● **Descripción de los componentes**

- 1 Pistola pulverizadora
- 1a Regulador deslizante



- 1b Cabezal de pistola pulverizadora
- 1c Disparador
- 1d Seguro del disparador
- 2 Conexión de manguera sin aquastop  
3/8" (9 mm)
- 2a Conexión de grifo G1" (33,3 mm)
- 2b Adaptador de grifo G3/4" (26,5 mm)
- 3 Conexión de manguera con aquastop  
3/8" (9 mm)
- 4 Tornillo
- 5 Taco
- 6 Manguera
- 7 Soporte para manguera

## ● Características técnicas

### **Manguera:**

Longitud del tubo:   aprox. 10m

Presión de

servicio máx.:       4 bar

Presión de rotura:   20bar



## Soporte para manguera:

Medidas:                      aprox. 18 x 27 x  
   13,8cm (An x Al x Pr)



### ● Volumen de suministro

- 1 pistola pulverizadora
- 1 conexión de manguera sin aquastop  
3/8" (9mm)
- 1 conexión de manguera con aquastop  
3/8" (9mm)
- 1 conexión de grifo G1" (33,3mm) con  
reductor para G3/4" (26,5mm)
- 2 tornillos
- 2 tacos
- 1 manguera
- 1 soporte para manguera
- 1 manual de instrucciones de uso y  
montaje



## Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! ¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR Y MONTAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE EN UN LUGAR SEGURO!

-  **MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. ¡ESTE ARTÍCULO NO ES UN JUGUETE! ¡DE LO CONTRARIO PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES!**
-  Esta manguera está diseñada para su uso con agua bruta. No beba del agua que sale de la manguera. De lo contrario podrían producirse daños.
- Asegúrese de que el agua procedente de la manguera no entra en el sistema de abastecimiento de agua potable.



Para ello, desconecte la manguera de la llave de agua tras cada uso, o bien coloque una válvula de retención u otro sistema entre la manguera y la llave de agua.

- No deje nunca la manguera sin supervisión, incluso ante un flujo de agua intermitente. De lo contrario podrían producirse lesiones o daños materiales.
- Asegúrese de retirar las partículas de suciedad que puedan llegar a obstruir las conexiones o introducirse en el interior de la manguera. De lo contrario podrían producirse daños en la válvula.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas, por ej. para evitar un cortocircuito.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No dirija el chorro de agua hacia personas o animales para no dañarlos.



- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Después de cada uso debe cerrarse siempre la toma de agua.
- Solo es adecuado para su uso en el exterior.
- No utilice el producto si está dañado.  
**¡ADVERTENCIA!** ¡Lea todas las indicaciones y las advertencias de seguridad!

## ● Montaje

### **Material necesario (no incluido en el volumen de suministro):**

Destornillador de estrella (PH2)

Taladro, broca  $\varnothing$  6 mm




**¡Importante!** Consulte el manual de instrucciones de su taladro.

Asegúrese cuando vaya a perforar de que al hacerlo no daña ningún cable eléctrico, tubería de agua o tubería de gas.



Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas y, si fuera necesario, apriételas.

## ● Colocación del soporte de manguera (fig. A)

- Para colocar el soporte de la manguera  proceda tal y como se describe en la fig. A.
  - Utilice los cuatro tornillos  y los tacos  suministrados. Estos son adecuados únicamente para el montaje en ladrillo, muros de madera o de hormigón. Para un montaje sobre otros materiales, por favor utilice las clavijas y tornillos adecuados. Infórmese en un comercio de las clavijas y tornillos adecuados para la calidad de muro correspondiente.
- Nota:** Para evitar que el agua circule en dirección opuesta, no monte el



soporte de manguera [7] a una altura superior a la de la llave de agua, o bien coloque una válvula de retención y/o llave de bloqueo entre la llave de agua y la manguera [6]. Con un uso móvil, pueden introducirse la pistola pulverizadora [1] y las conexiones de manguera [2] [3] en el soporte de manguera [7] a izquierda y derecha (fig. E).

**Atención:** En caso de montaje en pared, también puede colgar la pistola pulverizadora [1] tal y como se indica en la fig. E.

## ● Utilización

### ● Conexión al suministro de agua (fig. B)

- Proceda para conectar la manguera [6] al grifo como se describe en la fig. B.



## ● Utilizar el adaptador (fig. B)

- Gire la conexión de grifo G1" (33,3 mm) **2a** en el sentido de las agujas del reloj en la rosca de conexión del grifo de agua.
- Con una rosca de conexión con G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) debe utilizarse el adaptador de grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** .
- Para ello, gire el adaptador del grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** en el sentido de las agujas del reloj en la conexión del grifo G1" (33,3 mm) **2a**.

## ● Utilizar la pistola pulverizadora

**Nota:** La pistola pulverizadora **1** dispone de 4 opciones distintas de chorro. El flujo de agua puede regularse sin fases.

- Introduzca la pistola pulverizadora **1** en la conexión de manguera con aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (fig. C).



- Abra el grifo de agua.
- Pulse el disparador **1c** para iniciar el proceso de pulverización. Vuelva a soltarlo para detener el proceso de pulverización.
- Gire el cabezal de la pistola pulverizadora **1b** hasta la función de pulverización deseada (fig. D). Puede elegir entre 4 ajustes diferentes: chorro a propulsión, chorro en abanico, chorro central, chorro plano.



- Coloque el regulador deslizante **1a** en la posición inferior para un mayor caudal de agua. Colóquelo en la posición superior para reducir el caudal de agua (fig. D).
- Para pulverizar de forma continua, presione el disparador **1c** hacia adentro para bloquearlo. Para salir de esta



función, presione de nuevo el disparador **1c** para liberar el bloqueo (fig. D).

**Nota:** Si retira la pistola pulverizadora **1** cuando la llave de agua está abierta, la conexión de manguera con aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9mm) **3** interrumpirá el flujo de agua. Utilice esta posibilidad únicamente cuando quiera interrumpir el flujo de agua para colocar algún elemento en la manguera, como por ejemplo un aspersor.

**¡ATENCIÓN!** ¡Utilice el método de interrupción del flujo de agua descrito en este capítulo únicamente cuando se trate de una interrupción por un periodo breve! Si desea interrumpir el flujo de agua durante un periodo largo, cierre entonces la llave de agua.



## ● Desmontaje

- Desenrosque la manguera [6] del grifo y vacíela completamente.
- Desenrosque la conexión del grifo G1" (33,3 mm) [2a] y el adaptador del grifo G<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (26,5 mm) [2b] (si se utiliza) de la rosca de conexión del grifo.
- A continuación, retire el soporte para manguera [7] de la pared.

## ● Limpieza y cuidado

- Utilice para la limpieza y mantenimiento del producto un trapo humedecido y sin pelusas.
- Limpie el empalme del aparato de vez en cuando para garantizar un buen ajuste con la conexión de la manguera.



- Seque bien el producto después de cada utilización y guárdelo en un lugar seco y que no esté expuesto a heladas.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales



frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección,



gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.



## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 479244\_2410) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección



suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 479244\_2410 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.



## ● Asistencia

### **ES** Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



## **Legenda dei pittogrammi**

**utilizzati** ..... Pagina 29

**Introduzione**..... Pagina 30

    Uso conforme alla  
    destinazione d'uso ..... Pagina 31

    Descrizione dei componenti.. Pagina 31

    Specifiche tecniche..... Pagina 32

    Contenuto della confezione .. Pagina 33

**Avvertenze di sicurezza**.. Pagina 34

**Montaggio** ..... Pagina 36

    Fissaggio del supporto per  
    il tubo flessibile ..... Pagina 37

**Uso**..... Pagina 38

    Effettuare il collegamento  
    all'alimentazione idrica..... Pagina 38

    Utilizzo dell'adattatore ..... Pagina 39

    Utilizzo della pistola a  
    spruzzo..... Pagina 39



<b>Smontaggio</b> .....	Pagina	41
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina	42
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	43
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	43
Gestione dei casi in garanzia..	Pagina	46
Assistenza .....	Pagina	48



## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere le istruzioni!



Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!



Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!



Il prodotto non è progettato per l'acqua potabile.



Lunghezza del tubo flessibile ca. 10 metri



Resistente ai raggi UV



Pressione di scoppio 20 bar



Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!



## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza



Istruzioni per l'uso

## Set tubo per irrigazione

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



## ● **Uso conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto contiene un supporto a parete, una doccetta multifunzione e un set di raccordi per tubo flessibile. È compatibile con un tubo da  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) della lunghezza totale di 10 m.

È idoneo ad innaffiare giardini e terrazze e per conservare gli apparecchi di irrigazione dei giardini che vengono montati sulla parete o trasportati a mano. Solo per l'uso privato. Non per l'uso commerciale.

## ● **Descrizione dei componenti**

- 1 Pistola a spruzzo
  - 1a Cursore
  - 1b Testina della pistola a spruzzo
  - 1c Grilletto
  - 1d Blocco del grilletto
- 2 Attacco per tubo flessibile senza acqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm)



- 2a Attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3mm)
- 2b Adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm)
- 3 Attacco per tubo flessibile con aqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 4 Vite
- 5 Tasselli
- 6 Tubo flessibile
- 7 Supporto per il tubo flessibile

## ● Specifiche tecniche

### **Tubo flessibile:**

Lunghezza del tubo

flessibile: ca. 10m

Pressione di esercizio

max.: 4 bar

Pressione di scoppio: 20bar



## **Supporto per il tubo flessibile:**

Dimensioni: ca. 18 x 27 x  
13,8cm (L x A x P)



### **● Contenuto della confezione**

- 1 pistola a spruzzo
- 1 attacco per tubo flessibile senza acqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 attacco per tubo flessibile con acqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3mm) con raccordo di riduzione a G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm)
- 2 viti
- 2 tasselli
- 1 tubo flessibile
- 1 supporto per il tubo flessibile
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso



## Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO! CONSERVARE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO!

-  **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. QUESTO ARTICOLO NON È UN GIOCATTOLO! IN CASO CONTRARIO SUSSISTE IL PERICOLO DI LESIONI!**
-  Il tubo flessibile è ideato per l'utilizzo con acqua. Non bere l'acqua che fuoriesce dal tubo. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.
- Assicurarsi che l'acqua proveniente dal tubo flessibile non rifluisca nell'approvvigionamento di acqua potabile. Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dopo l'utilizzo e montare una valvola



di non ritorno o un disconnettore tra il tubo flessibile ed il rubinetto.

- Non lasciare mai il tubo flessibile incustodito - anche se il flusso d'acqua è interrotto. Altrimenti sussiste il pericolo di lesioni e danni a cose.
- Fare attenzione che lo sporco non intasi il raccordo o possa penetrare all'interno del tubo flessibile. La rubinetteria potrebbe danneggiarsi.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche al fine di evitare ad esempio un cortocircuito.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non indirizzare il getto d'acqua verso persone o animali per non ferirli.
- **⚠ ATTENZIONE!** Chiudere sempre i punti di prelievo dell'acqua dopo ogni utilizzo.
- Adatto soltanto per ambienti esterni.



- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e tutte le istruzioni!

## ● Montaggio

**Occorrono (non inclusi nella confezione):**

Cacciavite a croce (PH2)

Trapano, punta  $\varnothing$  6mm

**Importante!** È assolutamente necessario consultare le istruzioni per l'uso del trapano. Fare attenzione a non danneggiare tubature di gas, acqua o cavi elettrici con il trapano.

Prima della messa in funzione, verificare che tutti gli attacchi siano chiusi ben saldamente e, se necessario, serrarli bene.



## ● Fissaggio del supporto per il tubo flessibile (Fig. A)

- Procedere per l'applicazione del supporto per il tubo flessibile [7] come raffigurato nella Fig. A.
- Utilizzare le viti [4] e i tasselli [5] inclusi nella confezione. Questi sono adatti esclusivamente per il montaggio su mattoni, cemento – o pareti di legno. Per un montaggio su altri materiali, La preghiamo di far uso delle viti e dei tasselli adatti. Si informi presso il Suo rivenditore riguardo ai tasselli e alle viti adatti alle caratteristiche della rispettiva parete.

**Nota:** per impedire il reflusso, montare il supporto per il tubo flessibile [7] ad un'altezza inferiore di quella del rubinetto o installare una valvola di non ritorno o un rubinetto di arresto tra il rubinetto dell'acqua e il tubo flessibile [6]. In

○  
caso di utilizzo in movimento, è possibile inserire a destra e a sinistra la pistola a spruzzo [1] e gli attacchi per tubo flessibile [2] [3] nel supporto per il tubo flessibile [7] (Fig. E).

**Attenzione:** in caso di montaggio a parete, è possibile anche appendere la pistola a spruzzo [1], come raffigurato nella Fig. E.

## ● Uso

- Effettuare il collegamento all'alimentazione idrica (Fig. B)
  - Procedere per l'applicazione del tubo flessibile [6] al rubinetto dell'acqua come raffigurato nella Fig. B.



## ● Utilizzo dell'adattatore (Fig. B)

- Ruotare l'attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3mm) **2a** in senso orario al filetto del rubinetto.
- In un filetto esterno di raccordo da G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm) è necessario utilizzare un adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm) **2b**.
- Ruotare l'adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm) **2b** in senso orario nel collegamento del rubinetto dell'acqua G1" (33,3mm) **2a**.

## ● Utilizzo della pistola a spruzzo

**Nota:** la pistola a spruzzo **1** dispone di più di 4 modalità diverse di getto. La portata d'acqua si può regolare gradualmente.

- Inserire la pistola a spruzzo **1** nell'attacco per tubo flessibile con acqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm) **3** (Fig. C).



- Aprire il rubinetto.
- Premere il grilletto **1c** per avviare lo spruzzo. Lasciarlo di nuovo per interrompere lo spruzzo.
- Ruotare la testina della pistola di spruzzo **1b** sulla funzione di spruzzo prescelta (Fig. D). È possibile scegliere tra 4 diverse impostazioni: getto jet, getto a ventaglio, getto centrale, getto piatto.



- Ruotare il cursore **1a** nella posizione inferiore per un minore flusso dell'acqua. Ruotarlo nella posizione superiore per aumentare il flusso dell'acqua (Fig. D).
- Per spruzzare continuamente, premere il grilletto **1c** verso l'interno per bloccarlo. Per arrestare questa funzione, premere di nuovo il grilletto **1c** per rilasciare il blocco (Fig. D).



**Nota:** quando la pistola a spruzzo [1] diminuisce il getto d'acqua anche con il rubinetto aperto, l'attacco per tubo flessibile con acqua-stop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) [3] interrompe il flusso d'acqua.

Utilizzare questa modalità di interruzione del flusso d'acqua solo se si vuole collegare un altro elemento al tubo flessibile, ad esempio un irrigatore.

**ATTENZIONE!** Utilizzare le possibilità modalità di interruzione del flusso d'acqua descritte in questo capitolo solo durante la sospensione del flusso d'acqua! Se si vuole fermare il flusso d'acqua per un periodo più lungo, chiudere il rubinetto.

## ● Smontaggio

- Staccare il tubo flessibile [6] dal rubinetto dell'acqua e svuotarlo completamente.



- Svitare l'attacco per rubinetto dell'acqua G1" (33,3 mm) **2a** e l'adattatore per rubinetto dell'acqua G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** (ove utilizzato) dalla filettatura dell'attacco del rubinetto dell'acqua.
- Rimuovere successivamente il supporto per tubo flessibile **7** dalla parete.

## ● Pulizia e cura

- Per la pulizia e la cura, utilizzare un panno umido e privo di peli.
- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'attrezzo per garantire una chiusura ermetica del raccordo al tubo.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente privo di gelo.



## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.



Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia



stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.



## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479244\_2410) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta



d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 479244\_2410 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.



## ● Assistenza

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **MT Assistenza Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



## **Legenda dos pictogramas**

**utilizados**.....Página 51

**Introdução** .....Página 52

Utilização correta .....Página 53

Descrição das peças .....Página 53

Dados técnicos .....Página 54

Material fornecido .....Página 55

## **Indicações de**

**segurança**.....Página 55

**Montagem** .....Página 58

Colocar o suporte de  
mangueira .....Página 59

**Utilização** .....Página 60

Ligar ao abastecimento de  
água .....Página 60

Utilizar adaptador.....Página 60

Usar a pistola de  
pulverização .....Página 61



**Desmontagem**.....Página 63

**Limpeza e conservação**..Página 64

**Eliminação**.....Página 64

**Garantia**.....Página 65

Procedimento no caso de

ativação da garantia.....Página 67

Assistência técnica .....Página 69



## Legenda dos pictogramas utilizados



Ler as instruções!



Considerar as indicações de aviso e de segurança!



Perigo de morte e de acidentes para bebés e crianças!



O produto não é concebido para água potável.



Comprimento da mangueira aprox. 10 metros



Resistente aos raios UV



Pressão de rutura 20bar



Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica!



## Legenda dos pictogramas utilizados



Indicações de segurança



Indicações de manuseamento

# Conjunto de mangueira de jardim

## ● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



## ● Utilização correta

Este produto inclui um suporte de parede, um chuveiro multifunções e um conjunto de ligação de mangueira. Pode receber uma mangueira  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) com um comprimento total de 10 m. É adequado para a rega de jardins e áreas de pátio e como local de armazenamento para equipamento de rega de jardim montado na parede ou transportado à mão. Apenas para uso doméstico. Não para uso comercial.

## ● Descrição das peças

- 1 Pistola de pulverização
  - 1a Regulador deslizante
  - 1b Cabeça da pistola de pulverização
  - 1c Botão de disparo
  - 1d Adaptador para a mangueira
- 2 Ligação de mangueira sem aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
  - 2a Ligação para torneira G1" (33,3 mm)



- 2b Adaptador para torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Ligação de mangueira com aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Parafuso
- 5 Bucha
- 6 Mangueira
- 7 Suporte de mangueira

## ● Dados técnicos

### **Mangueira:**

Comprimento da mangueira:                      aprox. 10m

Pressão máx. de serviço:                      4bar

Pressão de rutura:                      20bar

### **Suporte de mangueira:**

Dimensões:                      aprox. 18 x 27 x  
13,8cm (L x A x P)



## ● Material fornecido



- 1 Pistola de pulverização
- 1 Ligação de mangueira sem aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 Ligação de mangueira com aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 Ligação para torneira G1" (33,3mm) com redutor de G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm)
- 2 Parafusos
- 2 Buchas
- 1 Mangueira
- 1 Suporte de mangueira
- 1 Manual de montagem e de operação



## Indicações de segurança

ATENÇÃO! ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES! GUARDE CUIDADOSAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES!



-  **MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS. ESTE ARTIGO NÃO É NENHUM BRINQUEDO! CASO CONTRÁRIO, EXISTE PERIGO DE FERIMENTOS!**
-  A mangueira foi concebida para água doméstica. Não beba água que tenha passado pela mangueira. Caso contrário, existe risco de ferimentos.
- Certifique-se de que não entra água da mangueira no abastecimento de água potável: separe a mangueira após o uso da torneira ou monte uma válvula antirretorno ou um interruptor entre a torneira e a mangueira.
- Nunca deixe a mangueira sem supervisão, também não durante as interrupções do fluxo da água. Caso contrário existe perigo de ferimentos e de danos no produto.



- Não permita que partículas de sujeira entupam as ligações ou entrem para dentro da mangueira. Caso contrário, a válvula pode ser danificada.
- **⚠ AVISO!** Não aponte o jato de água para equipamento elétrico para evitar, por ex., um curto circuito.
- **⚠ AVISO!** Não aponte o jato de água para pessoas ou animais de modo a não ferir os mesmos.
- **⚠ AVISO!** Fechar sempre a torneira da água após cada utilização.
- Artigo só indicado para uso no exterior.
- Não opere o produto se este estiver danificado.

**AVISO!** Leia todas as indicações de segurança e instruções!



## ● Montagem

**É necessário (não incluído no escopo de fornecimento):**

Chave de parafusos em cruz (PH2)

Berbequim, broca  $\varnothing$  6 mm

**Importante!** Consulte o manual de instruções do seu berbequim.

Ao fazer os orifícios, certifique-se de que não danifica nenhum cabo elétrico, conduta de gás ou água.

Antes da colocação em serviço, verifique se todas as ligações estão ligadas de forma segura e, se necessário, aperte as mesmas.



## ● Colocar o suporte de mangueira (fig. A)

- Para colocar o suporte de mangueira [7] proceda conforme ilustrado na fig. A.
- Utilize os parafusos [4] e buchas [5] incluídos. Estes são indicados apenas a montagem em paredes de tijolos, betão ou madeira. Para uma montagem em outros tipos de parede, utilize parafusos e buchas indicadas para esses materiais. Informe-se numa loja sobre os parafusos e buchas que deve utilizar para cada tipo de textura da parede.

**Nota:** para evitar o refluxo, não monte o suporte da mangueira [7] mais alto do que a torneira ou instale um dispositivo antirrefluxo ou torneira de bloqueio entre a torneira e a mangueira [6]. Em caso de utilização móvel, a pistola de pulverização [1] e as ligações de mangueira [2] [3] podem ser enfiadas no

○  
suporte de mangueira [7] à esquerda e à direita (fig. E).

**Atenção:** em caso de montagem na parede, pode também pendurar a pistola de pulverização [1], conforme ilustrado na fig. E.

## ● Utilização

### ● Ligar ao abastecimento de água (fig. B)

- Para ligar a mangueira [6] à torneira, proceda como indicado na fig. B.

### ● Utilizar adaptador (Fig. B)

- Rode a ligação para torneira G1" (33,3mm) [2a] no sentido dos ponteiros do relógio à rosca de ligação da torneira de água.



- No caso de uma rosca de ligação G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) é necessário utilizar o adaptador para torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b**.
- Para o efeito, rode o adaptador para torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** no sentido dos ponteiros do relógio na ligação para torneira G1" (33,3 mm) **2a**.

## ● Usar a pistola de pulverização

**Nota:** a pistola de pulverização **1** possui 4 configurações de jato diferentes. É possível regular a quantidade de água de forma contínua.

- Enfie a pistola de pulverização **1** na ligação de mangueira com aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (fig. C).
- Abra a torneira de água.
- Pressione o botão de disparo **1c**, para iniciar o processo de pulverização.



Volte a soltá-lo para parar o processo de pulverização.

- Rode a cabeça da pistola de pulverização **1b** para a função de jato desejada (fig. D). Pode escolher entre 4 configurações diferentes: jato de pulverização, jato em leque, jato central, jato plano.



- Rode o regulador deslizante **1a** para a posição inferior para um fluxo de água mais baixo. Rode o regulador deslizante para aumentar o fluxo de água (fig. D).
- Para pulverizar de forma contínua, prima o botão de disparo **1c** para dentro, para o bloquear. Para terminar esta função, prima novamente o botão de disparo **1c** para libertar o bloqueio (fig. D).

**Nota:** se retirar a pistola de pulverização **1** com a torneira aberta, a ligação de mangueira com aquastop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3**



interrompe o fluxo de água. Só utilize esta opção para interromper o fluxo de água se quiser ligar outro elemento à mangueira, por exemplo, um aspersor de relva.

**ATENÇÃO!** Utilize as opções descritas neste capítulo para interromper o fluxo de água apenas para interrupções temporárias! Para parar o fluxo de água por muito tempo, feche a torneira.

## ● Desmontagem

- Retire a mangueira **6** da torneira e esvazie por completo.
- Desatarraxe a ligação para torneira G1" (33,3 mm) **2a** e a ligação para torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** (se utilizado) da rosca de ligação da torneira de água.
- Por fim, retire o suporte de mangueira **7** da parede.



## ● Limpeza e conservação

- Para a limpeza e conservação, utilize um pano ligeiramente húmido que não largue pelos.
- Limpe de tempos a tempos a ligação do aparelho para garantir o isolamento perfeito na ligação de mangueira.
- Seque bem o produto após cada utilização e guarde o mesmo num local sem geadas.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.



No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.



Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 479244\_2410) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica

abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.

- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR levá-lo-á diretamente para [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa



para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 479244\_2410 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

## ● **Assistência técnica**

### **PT Serviço Portugal**

Tel. 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**List of pictograms used**.....Page 72

**Introduction** .....Page 73

Intended use .....Page 74

Parts description.....Page 74

Technical data .....Page 75

Scope of delivery .....Page 76

**Safety information** .....Page 76

**Assembly** .....Page 78

Installing the hose holder.....Page 79

**Use**.....Page 80

Connecting to water supply .....Page 80

Using the adapter.....Page 80

Using the spray gun .....Page 81

**Disassembly** .....Page 83

**Cleaning and care**.....Page 83



**Disposal** .....Page 84

**Warranty**.....Page 84

Warranty claim procedure.....Page 86

Service .....Page 89





## List of pictograms used



Read the instructions!



Observe the warnings and safety notices!



Risk of fatal injury and accidents for toddlers and children!



Do not use the product for drinks!



Hose length approx. 10 meters







UV-resistant



Bursting pressure 20 bar



## List of pictograms used

 	Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
 	Safety information Instructions for use

## Garden Hose Set

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass



the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product includes a hose reel, a multifunction sprayer and hose connectors set. It can hold a hose  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) with a total length of 10m. It is suitable to irrigate garden- and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools mounting on wall or hand carrying. Only for private use. Not for commercial use.

## ● Parts description

- 1 Spray gun
- 1a Slide control
- 1b Spray gun head
- 1c Trigger
- 1d Hose adapter
- 2 Hose connector without water stop  
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm)



- 2a Tap connector G1" (33.3 mm)
- 2b Tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 3 Hose connector with water stop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm)
- 4 Screw
- 5 Wall plug
- 6 Hose
- 7 Hose holder

## ● Technical data

### **Hose:**

Hose length:	approx. 10 m
max. operating pressure:	4 bar
Bursting pressure:	20 bar

### **Hose holder:**

Dimensions:	approx. 18 x 27 x 13.8 cm (W x H x D)
-------------	--



## ● Scope of delivery

- 1 Spray gun
- 1 Hose connector without water stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 Hose connector with water stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm)
- 1 Tap connector G1" (33.3mm) with reducer to G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm)
- 2 Screws
- 2 Wall plugs
- 1 Hose
- 1 Hose holder
- 1 Instructions for assembly and use



## Safety information

ATTENTION! READ ASSEMBLY- AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE! KEEP THE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!



**KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. THIS PRODUCT IS NOT A TOY! INJURIES MAY OTHERWISE OCCUR!**



- This hose is designed for tap water. Do not drink water from this hose. Otherwise there is a risk of injury.
- Be sure water from the hose cannot return to the drinking water supply: Disconnect the hose from the tap after use, or install a backflow preventer or pipe interrupter between the tap and hose.
- Never leave the hose unsupervised – even if the water flow is temporarily interrupted. Otherwise injuries or property damage may occur.
- Ensure particles of dirt do not plug the connectors or enter the hose. The fittings may otherwise be damaged.



- **⚠ WARNING!** Do not aim the water jet at electrical equipment, in order to e.g. avoid a short circuit.
- **⚠ WARNING!** Do not aim the water jet at persons or animals in order to prevent injuring them.
- **⚠ WARNING!** Always close the water intake after every use.
- For outdoor use only.
- Do not operate the device if it is damaged.

**WARNING!** Read all safety advice and instructions!

## ● Assembly

### **You will need (not include):**

Cross-tip screwdriver (PH2)

Power drill, drill bit  $\varnothing$  6mm

**Important!** Please refer to the operating instructions of your power drill.



Ensure that you do not damage any electrical cables, gas or water pipes when you drill into the wall.

Before first use, check that all connections are securely connected and re-tighten them if necessary.

## ● Installing the hose holder (Fig. A)

- Install the hose holder [7] as shown in Fig. A.
- Use the included screws [4] and wall plugs [5]. These are only suitable when mounting to brick, concrete- or wooden walls. Please use suitable screws and wall plugs when mounting to other materials. Consult your retailer for wall plugs and screws suitable for the respective wall.

**Note:** To prevent backflow, do not mount the hose holder [7] higher than the tap, or install a backflow preventer

○  
or stop cock between the tap and hose [6]. For mobile use, the spray gun [1] and the hose connections [2] and [3] can be inserted into the hose holder [7] on the left and right (Fig. E).

**Attention:** For wall installation, you may also hang the spray gun [1] as shown in Fig. E.

## ● Use

### ● Connecting to water supply (Fig. B)

- Connect the hose [6] to the tap as shown in Fig. B.

### ● Using the adapter (Fig. B)

- Rotate the tap connector G1" (33.3mm) [2a] clockwise onto the connection thread of the tap.



- The tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) **2b** must be used for a G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) connection thread.
- Rotate the tap adapter G $\frac{3}{4}$ " (26.5 mm) **2b** clockwise into the tap connector G1" (33.3 mm) **2a**.

## ● Using the spray gun

**Note:** The spray gun **1** features 4 different spray patterns. The flow rate is variable.

- Insert the spray gun **1** in the hose connector with water stop  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (Fig. C).
- Open the tap.
- Press the trigger **1c** to start spraying, release it to stop spraying.
- Rotate the spray gun head **1b** for the desired spraying function (Fig. D). You



can choose between 4 different settings: jet stream, fan spray, central spray, flat spray.



- Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate. Turn it to upper position for higher water flow rate (Fig. D).
- For continuous spraying, press the trigger **1c** inward to lock its position. To stop this function, press the trigger **1c** again to release the lock (Fig. D).

**Note:** When removing the spray gun **1** with the tap on, the hose connector with water stop  $\frac{3}{8}$ " (9mm) **3** will interrupt the water flow.

Only use this option for interrupting the water flow when connecting a different item to the hose, e.g. a water sprinkler.

**ATTENTION!** Only use the options for interrupting the water flow described in



this chapter to stop the flow temporarily!  
To stop the water flow for a longer period,  
close the tap.

## ● Disassembly

- Unscrew the tap connector G1" (33.3mm) **2a** and adapter G $\frac{3}{4}$ " (26.5mm) **2b** (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the hose **6** from the tap and empty it completely.
- Then, remove the hose holder **7** from the wall.

## ● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, lint-free cloth for cleaning and care.
- Occasionally clean the connection to ensure the hose connector sits tight.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.



## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.



The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.



This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479244\_2410) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product,



engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

0



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479244\_2410 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(MT) Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 92
<b>Einleitung</b> .....	Seite 93
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 94
Teilebeschreibung .....	Seite 95
Technische Daten.....	Seite 96
Lieferumfang .....	Seite 96
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 97
<b>Montage</b> .....	Seite 99
Schlauchhalterung anbringen ..	Seite 100
<b>Gebrauch</b> .....	Seite 102
Anschluss an Wasserversorgung vornehmen..	Seite 102
Adapter verwenden.....	Seite 102
Spritzpistole verwenden.....	Seite 103
<b>Abbau</b> .....	Seite 105



**Reinigung und Pflege** ..... Seite 106

**Entsorgung**..... Seite 106

**Garantie**..... Seite 107

Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 109

Service ..... Seite 111



## Legende der verwendeten Piktogramme



Anweisungen lesen!



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!



Das Produkt ist nicht für Trinkwasser konzipiert.



Schlauchlänge ca. 10 Meter







UV-beständig



Berstdruck 20 bar



## Legende der verwendeten Piktogramme

	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

## Gartenschlauch-Set

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen



Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt enthält eine Wandhalterung, eine Multifunktionsbrause und ein Schlauchverbinder-Set. Es kann einen Schlauch  $\frac{3}{8}$ " (9mm) mit einer Gesamtlänge von 10m aufnehmen. Es eignet sich zum Bewässern von Garten- und Terrassenbereichen und als Aufbewahrungsort für Gartenbewässerungsgeräte, die an der Wand montiert oder in der Hand getragen werden. Nur für den privaten Gebrauch. Nicht für kommerzielle Nutzung.



## ● Teilebeschreibung

- 1 Spritzpistole
- 1a Schieberegler
- 1b Spritzpistolenkopf
- 1c Auslöser
- 1d Schlauchadapter
- 2 Schlauchanschluss ohne Aquastopp  
3/8" (9 mm)
- 2a Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 2b Wasserhahnadapter G3/4" (26,5 mm)
- 3 Schlauchanschluss mit Aquastopp 3/8"  
(9 mm)
- 4 Schraube
- 5 Dübel
- 6 Schlauch
- 7 Schlauchhalterung



## ● Technische Daten

### **Schlauch:**

Schlauchlänge: ca. 10m

max. Betriebsdruck: 4bar

Berstdruck: 20bar

### **Schlauchhalterung:**

Abmessungen: ca. 18 x 27 x  
13,8cm (B x H x T)

## ● Lieferumfang

1 Spritzpistole

1 Schlauchanschluss ohne Aquastopp  
 $\frac{3}{8}$ " (9mm)

1 Schlauchanschluss mit Aquastopp  $\frac{3}{8}$ "  
(9mm)

1 Wasserhahnanschluss G1" (33,3mm)  
mit Reduzierstück auf G $\frac{3}{4}$ " (26,5mm)

2 Schrauben

2 Dübel

1 Schlauch





1 Schlauchhalterung

1 Montage- und Bedienungsanleitung




## Sicherheitshinweise

ACHTUNG! VOR GEBRAUCH DIE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

-  **NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN. DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG! ANSONSTEN DROHT VERLETZUNGSGEFAHR!**
-  Der Schlauch ist für Brauchwasser konzipiert. Trinken Sie kein Wasser, welches den Schlauch durchflossen hat. Ansonsten droht Verletzungsgefahr.



- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus dem Schlauch in die Trinkwasserversorgung zurückfließen kann: Trennen Sie den Schlauch nach dem Gebrauch vom Wasserhahn oder montieren Sie einen Rückflussverhinderer bzw. Rohrunterbrecher zwischen Wasserhahn und Schlauch.
- Lassen Sie den Schlauch – auch bei zwischenzeitlichen Unterbrechungen des Wasserflusses – niemals unbeaufsichtigt. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Sachschäden.
- Darauf achten, dass keine Schmutzpartikel die Anschlüsse verstopfen oder in das Schlauchinnere gelangen können. Ansonsten könnte die Armatur beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische



Einrichtungen, um z. B. einen Kurzschluss zu vermeiden.

- **⚠️ WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere, um diese nicht zu verletzen.
- **⚠️ WARNUNG!** Nach jedem Gebrauch ist die Wasserentnahmestelle stets zu schließen.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

## ● Montage

**Sie benötigen (nicht im Lieferumfang enthalten):**

Kreuzschraubendreher (PH2)

Bohrmaschine, Bohrer  $\varnothing$  6 mm



**Wichtig!** Ziehen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine hinzu.

Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob alle Anschlüsse fest angeschlossen sind und ziehen Sie diese ggf. nach.

## ● Schlauchhalterung anbringen (Abb. A)

- Gehen Sie zum Anbringen der Schlauchhalterung **7** vor, wie in Abb. A dargestellt.
- Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **4** und Dübel **5**. Diese sind nur für die Montage an Backstein, Beton- oder Holzwänden geeignet. Für eine Montage an anderen Materialien, benutzen Sie bitte dafür geeignete



Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübeln und Schrauben.

**Hinweis:** Um ein Rückfließen zu vermeiden, montieren Sie die Schlauchhalterung **7** nicht höher als den Wasserhahn oder installieren Sie einen Rückfluss-Verhinderer bzw. Absperrhahn zwischen Wasserhahn und Schlauch **6**.

Bei mobilem Einsatz können die Spritzpistole **1** und die Schlauchanschlüsse **2** und **3** in die Schlauchhalterung **7** links und rechts gesteckt werden (Abb. E).

**Achtung:** Bei der Wandmontage können Sie die Spritzpistole **1** außerdem einhängen, wie in Abb. E gezeigt.



## ● Gebrauch

### ● Anschluss an Wasserversorgung vornehmen (Abb. B)

- Gehen Sie zum Anschließen des Schlauchs **6** an den Wasserhahn vor, wie in Abb. B dargestellt.

### ● Adapter verwenden (Abb. B)

- Drehen Sie den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a** im Uhrzeigersinn an das Anschlussgewinde des Wasserhahns.
- Bei einem Anschlussgewinde mit G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) muss der Wasserhahnadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** eingesetzt werden.
- Drehen Sie dazu den Wasserhahnadapter G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **2b** im Uhrzeigersinn in den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a**.



## ● Spritzpistole verwenden

**Hinweis:** Die Spritzpistole **1** verfügt über 4 verschiedene Strahleinstellungen. Die Durchflussmenge lässt sich stufenlos regulieren.

- Stecken Sie die Spritzpistole **1** in den Schlauchanschluss mit Aquastopp  $\frac{3}{8}$ " (9 mm) **3** (Abb. C).
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Drücken Sie den Auslöser **1c**, um mit dem Sprühvorgang zu beginnen. Lassen Sie ihn wieder los, um den Sprühvorgang zu stoppen.
- Drehen Sie den Spritzpistolenkopf **1b** für die gewünschte Sprühfunktion (Abb. D). Sie können zwischen 4 verschiedenen Einstellungen auswählen: Jetstrahl, Fächerstrahl, Zentralstrahl, Flachstrahl.





- Drehen Sie den Schieberegler **1a** in die untere Position für einen geringeren Wasserdurchfluss. Drehen Sie ihn in die obere Position, um den Wasserdurchfluss zu erhöhen (Abb. D).
- Um kontinuierlich zu sprühen, drücken Sie den Auslöser **1c** nach innen, um diesen zu sperren. Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie den Auslöser **1c** erneut, um die Sperre zu lösen (Abb. D).

**Hinweis:** Wenn Sie die Spritzpistole **1** bei offenem Wasserhahn abnehmen, unterbricht der Schlauchanschluss mit Aquastopp  $\frac{3}{8}$ " (9mm) **3** den Wasserfluss. Verwenden Sie diese Möglichkeit zur Unterbrechung des Wasserflusses nur, wenn Sie ein anderes Element an den Schlauch anschließen wollen, beispielsweise einen Rasenberegner.



**ACHTUNG!** Benutzen Sie die in diesem Kapitel beschriebenen Möglichkeiten zum Unterbrechen des Wasserflusses nur zu zwischenzeitlichen Unterbrechungen! Wenn Sie den Wasserzufluss längere Zeit stoppen wollen, drehen Sie den Wasserhahn zu.

## ● Abbau

- Trennen Sie den Schlauch **6** vom Wasserhahn und entleeren Sie ihn vollständig.
- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **2a** und den Wasserhahn adapter G<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (26,5 mm) **2b** (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
- Nehmen Sie anschließend die Schlauchhalterung **7** von der Wand.



## ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein leicht angefeuchtetes, fusselreies Tuch.
- Reinigen Sie den Geräteanschluss von Zeit zu Zeit, um einen dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Trocknen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gut ab und lagern Sie es an einem frostfreien Ort.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitäts-richtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.



Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als



Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479244\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte



Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen



Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479244\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG11375  
Version: 03/2025

Estado de las informaciones · Versione delle  
informazioni · Estado das informações · Last  
Information Update · Stand der Informationen:  
11/2024 · Ident.-No.: HG11375112024-5

---



IAN 479244\_2410

